

на обслуговування виплати заробітної плати та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі

for servicing of payment of salary and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form

М. _____
 “ _____ ” _____ 201__ р.

“ _____ ” _____ 201__

Публічне акціонерне товариство комерційний банк «ПРАВЕКС-БАНК» (далі - Банк), в особі _____

“PRAVEX-BANK” PJSCCB (hereinafter - “Bank”) represented by _____

що діє на підставі _____, та _____

acting on the basis of _____ and _____

юридична особа за законодавством _____

legal entity under legislation _____

що тут і надалі іменується “Організація”, в особі _____

hereinafter named “Organization” represented by _____

що діє на підставі _____

acting on the basis of _____

або її «Уповноважена особа», _____

or its “Authorized person”, _____

яка діє на підставі _____

acting on the basis of _____

з іншої сторони, що тут і надалі спільно іменуються “Сторони” та кожна окремо – “Сторона”, керуючись взаємною згодою та діючим законодавством України уклали Договір на обслуговування виплати заробітної плати та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі (надалі –Договір) про наступне:

from the other side Parties hereinafter jointly named “the Parties” and each separately - “Party”, subject to mutual consent and current legislation of Ukraine, concluded the Agreement for servicing of payment of salary and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form (“Agreement”) on the following:

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. Визначення термінів:

1.1. Definition of terms:

Банк - Публічне акціонерне товариство комерційний банк «ПРАВЕКС-БАНК»;

Bank – “PRAVEX-BANK” Public Joint Stock Company Commercial Bank;

Клієнт - фізична-особа резидент, у т. ч. самозайнята особа (нотаріус/адвокат/судовий експерт та інші фізичні особи, які займаються незалежною професійною діяльністю, відповідно до переліку, зазначеному в Податковому кодексі України та відкривають та використовують рахунки для власних _____

Client - individual-resident including self-employed person (notary/lawyer/forensic expert and other individuals who lead independent professional activity according to the list specified in the Tax Code of Ukraine and open and use accounts for their proper needs) who uses services of the Bank regarding _____

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

1

 (П.І.П/б та підпис виконавця)

 (П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

 (Name and surname of the executor)

 (Name and surname of the authorized person)

потреб), яка користується послугами Банку щодо відкриття/ведення/закриття Рахунку(-ів) та майнового найму індивідуальних сейфів в межах укладеного Договору та Анкет-заяв;

Договір з Клієнтом - договір комплексного обслуговування фізичної особи з Правилами та Анкетами-заявами на отримання послуг;

Поточний рахунок - рахунок (в т. ч. пенсійний/соціальний), що відкривається Банком Клієнту на договірній основі для зберігання грошей і здійснення розрахунково-касових операцій за допомогою платіжних інструментів відповідно до умов Договору, Анкети-заяви та вимог законодавства України;

Операційний банківський день - частина робочого дня Банку, протягом якої приймаються від Клієнтів документи на переказ і документи на відкликання та можна, за наявності технічної можливості, здійснити їх обробку, передачу та виконання. Тривалість операційного дня встановлюється Банком самостійно та закріплюється в його внутрішніх документах;

Реєстр розподілу коштів (далі - Реєстр) - документ в електронному вигляді, що містить дані про Клієнтів та їх поточні рахунки, а також інформацію щодо сум, валюти та порядку розподілу грошових коштів серед Клієнтів Банку;

Розрахунково-касове обслуговування - надання Банком Організації на підставі укладеного між ними договору послуг щодо розподілу сум оплати праці та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі (Долари США/Євро) Клієнтів, що не суперечать чинному законодавству України, на Поточні рахунки Клієнтів на підставі отриманих від Організації Реєстрів, у порядку передбаченому цим Договором;

Тарифи - вартість послуг Банку, які надаються Організації, в яких визначаються основні умови обслуговування по обраним послугам, які затверджуються згідно внутрішніх положень Банку.

«Z-модуль» - програмний комплекс, що забезпечує формування у Організації файлів (зведених реєстрів) для зарахування коштів на рахунки та подальшої передачі їх у Банк в електронному вигляді. Програмний комплекс забезпечує шифрування даних, що передаються з додаванням/накладанням електронного цифрового підпису уповноваженими на те особами.

opening/management/closing of Account (s) and property rent of individual safe deposit boxes within the meaning of the concluded Agreement and Questionnaires-Applications;

Agreement with a Client - an agreement of all-inclusive servicing of an individual with the Rules and Questionnaires-Applications for receipt of services;

Current account - an account (including pension/social) that is opened by the Bank for a Client on the contractual basis for keeping of funds and carrying out of cash and settlement transactions with use of payment instruments according to the provisions of the Agreement, Questionnaire-Application and the requirements of the legislation of Ukraine;

Operation banking day - a part of the working day of the Bank, during which documents for transfer and documents for recalling are accepted from Clients and if there is technical possibility, their processing, transfer and execution. The duration of the operation day is established by the Bank independently and is registered in its internal documents;

The Register of funds distribution ("Register") - a document on a soft copy that contains data on Clients and their current accounts, as well as information regarding amounts, currency and the procedure of distribution of funds among Clients of the Bank;

Cash and settlement servicing - provision by the Bank to the Organization on the basis of a service provision Agreement concluded by them regarding distribution of amounts of remuneration of work and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form (US dollars/EUR) of Clients that does not contradict to the current legislation of Ukraine, on Current accounts of Clients on the basis of Registers received from the Organization, according to the procedure foreseen by this Agreement;

Tariffs - cost of services of the Bank that are provided to the Organization, in which the main servicing conditions under selected services approved according to internal provisions of the Bank are defined.

"Z-module" - software package that ensures creation in the Organization of files (consolidated registers) for crediting funds on accounts and their further transfer to the Bank on a soft copy. Software package ensures encryption of data that are transferred with addition/application of electronic digital signature by persons authorized for that.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2. SUBJECT OF THE AGREEMENT

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

2

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

2.1. Банк надає Організації банківські послуги по впровадженню у Організації безготівкової форми оплати праці та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі, Клієнтів відповідно до Тарифів, що підлягають сплаті Організацією (далі – тарифи Банку), які зазначені в Додатку 1 до Договору.

2.2. Банк здійснює Розрахунково-касове обслуговування Організації по розподілу сум оплати праці та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі, в іноземній валюті (Долари США/Євро) Клієнтів, що не суперечать чинному законодавству України, на Поточні рахунки Клієнтів на підставі отриманих від Організації Реєстрів розподілу коштів (надалі – Реєстрів), у порядку, передбаченому цим Договором.

2.3. Порядок відкриття, використання та обслуговування поточного рахунку Клієнта при здійсненні розрахунків регулюється чинним законодавством України, окремим Договором з Клієнтом та відповідними тарифами Банку.

2.1. The Bank shall provide to the Organization banking services regarding introduction in the Organization of cashless form of remuneration of work and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form, of Clients according to the Tariffs that are subject to payment by the Organization (hereinafter - "the Bank's tariffs") specified in Attachment 1 to the Agreement.

2.2. The Bank provides Cash and settlement servicing of the Organization regarding division of amounts of remuneration of work and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form in foreign currency (in USD/in EURO) of Clients that does not contradict to the current legislation of Ukraine, on Current accounts of Clients on the basis of Registers of funds distribution (hereinafter - "Registers") received from the Organization according to the procedure foreseen by this Agreement;

2.3. The procedure of opening, use and servicing of a current account of a Client while carrying out settlements is regulated by the current legislation of Ukraine, by a separate Agreement with the Client and the relevant tariffs of the Bank.

3. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОPIН

3.1.Обов'язки Банку:

3.1.1. Протягом ___ операційних банківських днів з моменту підписання Договору, використовуючи оргтехніку Організації, надати Організації програмне забезпечення (далі – ПЗ) «Z-модуль», а також здійснити навчання/консультування відповідальної особи Організації роботі з даним програмним забезпеченням. Встановлення ПЗ «Z-модуль» здійснюється відповідно до порядку, зазначеному у додатку до Договору (Додаток 3), що визначає умови встановлення такого ПЗ та оплати Організацією послуг Банку згідно тарифів Банку (Додаток 1).

3.1.2. Відкрити транзитний рахунок № 2909_____ (дол. США), 2909_____ (євро) (надалі – «Транзитний рахунок») з метою зарахування загальної суми грошових коштів в іноземній валюті, що надходять від Організації для подальшого розподілу грошових коштів як оплати праці та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі, Клієнтам на їх Поточні рахунки та суми комісійної винагороди Банку.

3.1.3. Здійснювати:

3.RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. Obligations of the Bank:

3.1.1. Within ___ operation banking days from the moment of signature of the Agreement, using office equipment of the Organization, to provide to the Organization software (hereinafter - "Software") "Z-module", as well as to carry out training /consulting of the responsible person of the Organization regarding work with this software. Setting of "Z-module" software is done according to the procedure stipulated in Attachment to the Agreement (Attachment 3) that defines conditions of setting of such software and payment by the Organization of services of the Bank according to the tariffs of the Bank (Attachment 1).

3.1.2. To open a transit account No. 2909_____ (USD), 2909_____ (EUR) (hereinafter "Transit account") with the purpose of crediting of the total amount of funds in foreign currency that are received from the Organization for further distribution of funds as remuneration of work and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form, to Clients on their Current accounts and the amount of commission to the Bank.

3.1.3. To ensure:

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

3

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

- зарахування загальної суми грошових коштів в іноземній валюті, що надходять від Організації на Транзитний рахунок;
- розподіл грошових коштів в іноземній валюті як оплати праці та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі, Клієнтам на їх поточні рахунки, що не суперечать чинному законодавству України та цьому Договору;
- зарахування коштів на поточні рахунки Клієнтів згідно Реєстрів, сформованих за допомогою ПЗ «Z-модуль» та наданих до Банку Організацією в електронному вигляді та підписаних уповноваженою особою електронно-цифровим підписом (відповідно до списку уповноважених осіб, зазначених у Додатку 2 до даного Договору).

- crediting of the total amount of funds in foreign currency that are received from the Organization on the Transit account;
- distribution of funds in foreign currency as remuneration of work and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form, to Clients on their current accounts that does not contradict to the current legislation of Ukraine and this Agreement;
- crediting of funds on current accounts of Clients according to Registers formed with use of "Z-module" software and provided to the Bank by the Organization on the soft copy and signed by an authorized person by an electronic digital signature (according to the list of authorized persons specified in Attachment 2 to the Agreement).

3.1.4. Здійснювати зарахування коштів, перерахованих Організацією, на Рахунки Клієнтів, вказаних в Реєстрі, не пізніше 3-го операційного банківського дня з дня зарахування таких коштів на рахунок Банку, що вказаний у п.3.1.2. цього Договору, в сумі, що відповідає сумі та валюті, вказаній у Реєстрі, та надання Реєстру. Зарахування коштів здійснюється за умови виконання вимог законодавства щодо здійснення переказу коштів, своєчасного надання Клієнтом правильно сформованого в ПЗ «Z-модуль» та підписаних уповноваженою особою електронно-цифровим підписом Реєстру, а також оплати Організацією послуг Банку відповідно до тарифів, зазначених у Додатку 1. Зарахування коштів на рахунки одержувачів відбувається у разі, якщо зазначений в реєстрі номер рахунку Клієнта та валюта переказу відповідає номеру рахунку Клієнта, та валюті рахунку Клієнта, відкритому у Банку, та рахунок Клієнта є діючим на момент зарахування.

3.1.4. To carry out crediting of funds credited by the Organization on Accounts of Clients specified in the Register not later than the 3rd operation banking day from the day of crediting of such funds on the account of the Bank indicated in item 3.1.2. of this Agreement in the amount corresponding to the amount and to the currency indicated in the Register and providing of the Register. Crediting of funds is done under the condition of fulfillment of legislative requirements regarding transfer of funds, timely providing by the Client of the Register correctly formed via "Z-module" software and signed by an authorized person by an electronic digital signature, as well as payment by the Organization of services of the Bank according to the tariffs indicated on Attachment 1. Crediting of funds on accounts of receivers is done in case, if the number of the Client's account indicated in the Register and the currency of the transfer correspond to the number of the Client's account and the currency of the Client's account opened in the Bank and the Client's account is active as of the moment of crediting.

3.2. Права Банку:

3.2.1. У випадках порушення Організацією та/або Клієнтами вимог чинного законодавства України або умов цього Договору Банк має право припинити здійснення Розрахунково-касового обслуговування відповідно до цього Договору до усунення зазначених порушень.

3.2.2. Витребувати від Організації надання документів та інформації стосовно ідентифікації особи, у тому числі відповідно до вимог FATCA, аутентифікації, з'ясування суті операції, змісту діяльності та фінансового стану а також вимагати надання будь-якої іншої інформації, необхідної для виконання Банком

3.2. Rights of the Bank:

3.2.1. In cases of violation by the Organization and/or by Clients of the requirements of the legislation in force of Ukraine or the terms and conditions of this Agreement, the Bank shall have the right to suspend Cash and settlement servicing according to this Agreement until elimination of the mentioned violations.

3.2.2. To require from the Organization provision of documents and information regarding identification of the person, including according to the requirements of FATCA, authentication, clarification of the content of the transaction, the content of activity and financial situation, as well as to require provision of any other information necessary for fulfillment by the Bank of the

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

4

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

вимог законодавства України у сфері запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, або фінансуванню тероризму, вимог FATCA. У разі ненадання Організацією необхідної інформації для ідентифікації та вивчення фінансової діяльності, Банк має право відмовити йому в проведенні подальших фінансових операцій.

requirements of the current legislation of Ukraine in AML and prevention of terrorism financing area, FATCA requirements. In case of non-provision by the Organization of information necessary for identification and study of financial activity, the Bank shall have the right to deny him carrying out of further financial transactions.

3.2.3. При настанні строків платежів Банк має право здійснювати списання з транзитних рахунків, зазначених в п.3.1.2. цього Договору, коштів в межах сум, що належать до сплати Банку за цим Договором, в т. ч. для сплати комісійної винагороди та будь-яких інших платежів, передбачених Тарифами.

3.2.3. At maturity date of payments, the Bank shall have the right to write off from transit accounts specified in item 3.1.2. of this Agreement of funds within the limits of amounts that are subject to payment by the Bank under this Agreement, including payment of commission and any other payments foreseen by Tariffs.

3.3. Обов'язки Організації:

3.3. Obligations of the Organization:

3.3.1. Для зарахування грошових коштів на поточні рахунки Клієнтів Організація:

3.3.1. For crediting funds to current accounts of Clients the Organization shall:

- зі свого поточного рахунку, відкритого за межами України, перераховує платіжним дорученням (SWIFT переказ) суму в іноземній валюті на Транзитний рахунок в Банку для подальшого зарахування грошових коштів на поточні рахунки Клієнтів, з урахуванням суми комісійної винагороди Банку;
- не пізніше 3 (третього) операційного банківського дня з дня зарахування коштів на Транзитний рахунок надає Банку Реєстр(и) в електронній формі сформований(і) за допомогою ПЗ «Z-модуль» та підписаний(і) уповноваженою особою електронно-цифровим підписом Реєстру. Реєстр формується окремо за кожною валютою переказу коштів (дол. США або євро);
- забезпечує перерахування суми комісії за розрахунково-касове обслуговування у розмірі, який вказано в тарифах Банку (Додаток 1) в день надання послуги;

- from its current account opened beyond the borders of Ukraine transfer by a bank transfer order (SWIFT transfer) an amount in foreign currency to the Transit account in the Bank for further crediting of funds on current accounts of Clients, taking into consideration the amount of commission to the Bank;

- not later than the 3rd (the third) operation banking day from the day of crediting of funds on the Transit account provide to the Bank the Register (s) on the soft copy formed using "Z-module" software and signed by an authorized person by an electronic-digital signature of the Register. The Register is formed separately under each currency of funds transfer (USD or EUR);

- ensure crediting of the amount of commission for cash and settlement servicing in the amount indicated in tariffs of the Bank (Attachment 1) on the day of providing service;

Застереження: Організація несе відповідальність за правильність даних, що вказані в електронній формі Реєстру(ів) та за сплату податків з сум заробітної плати та інших виплат, пов'язаних з оплатою праці Організацією в безготівковій формі, Клієнтам Організації відповідно до чинного законодавства України. Якщо сума зарахування на Транзитний рахунок (за мінусом комісії Банку) відрізняється від суми, що зазначена в Реєстрі, Банк інформує про це Організацію та вимагає надання нового реєстру в межах строку, зазначеного у п.3.3.1 цього Договору.

Warning: the Organization shall not bear responsibility for correctness of data indicated in the soft copy of the Register (s) and for payment of taxes from amounts of salary and other payments related to remuneration of work by the Organization in cashless form, to Clients of the Organization according to the current legislation of Ukraine. If the amount of crediting to the Transit account (deducing the commission of the Bank) is different from the amount indicated in the Register, the Bank shall inform on it the Organization and shall request provision of a new register within the terms indicated in item 3.3.1 of this Agreement.

Якщо новий реєстр не було надано протягом обумовленого строку, не пізніше 5 (п'ятого) операційного банківського дня з дня зарахування коштів на Транзитний рахунок Банку, Банк здійснює повернення всієї зарахованої суми на реквізити

If a new Register was not provided within the agreed term, not later than the 5th (fifth) operation banking day from the day of crediting funds on the Transit account of the Bank, the Bank shall refund the total credited

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

5

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

Організації, які зазначені в цьому Договорі. При цьому всі витрати за такий платіж бере на себе Організація.

Організація повинна контролювати та враховувати розміри комісій, які можуть бути зняті банками, які приймають участь у здійсненні SWIFT-переказу. Сума яка фактично надходить на рахунок Банку, повинна відповідати необхідному розміру зарахувань на рахунки Клієнтів, з урахуванням суми комісійної винагороди банку згідно Додатку 1.

amount according to the requisite details of the Organization indicated in this Agreement. At the same time, the Organization shall assume all the expenses related to such payment.

The Organization shall control and take into account the amount of commissions that can be charged by banks participating in carrying out of SWIFT-transfer. The amount that is actually credited on the Bank's account should correspond to the necessary amount of funds credited to Clients' accounts, taking into consideration the amount of the commission of the Bank according to Attachment 1.

3.3.2. Організація повідомляє Клієнта про те, що виконання усіх зобов'язань Клієнта перед Банком здійснюється за рахунок Клієнта згідно умов окремих Договорів з Клієнтами.

3.3.2. The Organization shall inform the Client that fulfillment of all obligations of the Client to the Bank is done at the Client's expense according to the conditions of separate Agreements with Clients

3.3.3. Організація гарантує нерозголошення банківської таємниці щодо номерів Рахунків Клієнтів третім особам та забезпечує надання до Банку згоди з боку Клієнта про надання інформації щодо номерів Рахунків Клієнтів Банком Організації для виконання умов цього Договору .

3.3.3. The Organization shall guarantee non-disclosure of information subject to banking secrecy regarding numbers of Clients' Accounts to third persons and shall ensure granting to the Bank of consent from the Client's side regarding provision of information on numbers of Clients' Accounts by the Bank to the Organization for fulfillment of the conditions of this Agreement.

3.3.4. Організація самостійно несе всі фінансові витрати за переказ коштів на Транзитний рахунок Банку та за їх можливе повернення Банком Організації.

3.3.4. The Organization shall assume independently all financial expenses for transfer of funds on the Transit account of the Bank and for their possible refund by the Bank to the Organization.

3.3.5 Організація підписанням цього Договору надає право (дозвіл) Банку розкривати Податковій службі США U.S. Internal Revenue Service (надалі – IRS) інформацію стосовно Організації та його операцій, що становить банківську таємницю, у випадку, якщо Організація є Specified U.S. Person (визначеною особою США) у розумінні розділу U.S. Internal Revenue Code of 1986, відомому як Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), включаючи U.S. Treasury Regulations Relation to Information Reporting by Foreign Financial Institutions and Withholding on Certain Payments to Foreign Financial Institutions and Other Foreign Entities та роз'яснення IRS. Шляхом підписання Договору Організація надає Банку право здійснювати договірне списання грошових коштів з рахунку (-ів) Організації в Банку в будь-яких валютах (у тому числі з рахунків, що будуть відкриті в майбутньому), реквізити яких Банк визначить самостійно в сумах, необхідних для виконання Банком вимог FATCA стосовно Організації.

3.3.5. By signing this Agreement the Organization gives the right (permission) to the Bank to disclose to the Tax Service of the USA Internal Revenue Service (hereinafter "IRS") information regarding the Organization and its transactions that constitute information subject to banking secrecy in case, if the Organization is Specified U.S. Person (defined as US person) within the meaning of Internal Revenue Code of 1986 of the USA known as Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), including U.S. Treasury Regulations Relation to Information Reporting by Foreign Financial Institutions and Withholding on Certain Payments to Foreign Financial Institutions and Other Foreign Entities and clarifications of IRS.

By the means of signing of the Agreement the Organization grants to the Bank the right to carry out a contractual writing off of funds from account (s) of the Organization in the Bank in any currency (including from accounts that shall be opened in the future) whose requisite details the Bank shall define independently in amounts necessary for fulfillment by the Bank of the FATCA requirements regarding the Organization.

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

6

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

3.4. Права Організації:

3.4.1. Користуватися консультаційними послугами Банку з питань здійснення зарахування коштів згідно даного Договору.

3.4.2. У разі виникнення спірних питань вимагати від Банку надання документів, які підтверджують правильність зарахування коштів на Рахунки Клієнтів.

3.4. The Rights of the Organization:

3.4.1. To use consultancy services of the Bank regarding issues of crediting funds according to the Agreement.

3.4.2. In case of occurrence of controversial issues to require from the Bank provision of documents proving correctness of crediting funds to Clients' Accounts.

4. УМОВИ ЗДІЙСНЕННЯ РОЗРАХУНКОВО-КАСОВОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

4.1. Банк забезпечує зарахування коштів на поточні рахунки Клієнтів протягом 3 (трьох) Операційних банківських днів тільки за умови надання Організацією коректно сформованого електронного(их) Реєстру(ів) та попереднього перерахування Організацією коштів на Транзитний рахунок відповідно до вимог п. 3.3.1. цього Договору.

4.2. Організація перераховує кошти у відповідності з цим Договором та діючим законодавством України. При перерахуванні коштів в SWIFT повідомленні обов'язково має бути коректно зазначений номер і назва Транзитного рахунку та в призначенні переказу має бути вказано: «Перерахування заробітної плати згідно Реєстру № ____ від ____ (Найменування Організації) за (вказати період «мм.рррр», номер та дата цього Договору)».

4.3. Банк здійснює повернення коштів Організації у повному обсязі з датою валютування плюс два операційних банківських дні з дати списання коштів з Транзитного рахунку у наступних випадках:

- якщо сума, що надійшла від Організації, в іноземній валюті на Транзитний рахунок в Банку для подальшого зарахування грошових коштів на поточні рахунки Клієнтів, не дорівнює сумі, зазначеній в Реєстрі, та сумі комісійної винагороди Банку;

- якщо протягом 3 (трьох) операційних банківських днів з дня зарахування коштів на Транзитний рахунок від Організації до Банку надійшло повідомлення по системі SWIFT про відкликання коштів (від банківського відправника/банка-кореспондента/Організації). Банк повертає кошти у повному обсязі (у сумі, яка зарахована на Транзитний рахунок) за умови, що на той момент не було здійснено зарахування вказаних коштів на Рахунки Клієнтів. У випадку здійснення зарахування коштів на Рахунки Клієнтів кошти не повертаються;

- якщо протягом 3 (трьох) операційних банківських днів з дня зарахування коштів на Транзитний рахунок в наданому Організацією електронному Реєстрі Банком було виявлено розбіжності в реквізитах Клієнтів, що вказані в електронному Реєстрі(ах), з даними в

4. CONDITIONS OF CASH AND SETTLEMENT SERVICING

4.1. The Bank shall ensure crediting of funds to current accounts of Clients within 3 (three) Operation banking days only under the condition of provision by the Organization of a correctly formed electronic Register (s) and previous crediting by the Organization of funds to the Transit account according to the requirements of item 3.3.1. of this Agreement.

4.2. The Organization shall credit funds according to this Agreement and the current legislation of Ukraine. While crediting funds in SWIFT message the number and title of the Transit account should be correctly indicated and it should be indicated in the purpose of payment: "Crediting of salary according to the Register No. ____ dd. ____ (Title of the Organization) for (to indicate the period "mn.year", the number and the date of this Agreement)."

4.3. The Bank shall refund funds of the Organization in the full amount with the date of valuation plus two operation banking days from the date of writing off of funds from the Transit account in the following cases:

- if the amount received from the Organization in foreign currency on the Transit account in the Bank for further crediting of funds on current accounts of Clients is not equal to the amount indicated in the Register and to the amount of commission to the Bank;

- if within 3 (three) operational banking days from the day of crediting of funds on the Transit account, a message on recalling of funds from the Organization was received by the Bank via SWIFT system (from the bank-sender/bank-correspondent/Organization). The Bank shall refund funds in the full amount (in the amount that is credited on the Transit account) provided that crediting of funds to Clients' accounts was not carried out up to this moment. In case of crediting funds to Clients' accounts, funds are not refunded;

- if within 3 (three) operation banking days from the day of crediting of funds on the Transit account differences between requisite details of Clients indicated in electronic Register (s) with data in systems of the Bank (information regarding requisite details of Clients that is at the Bank's

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

7

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

системах Банку (інформація щодо реквізитів Клієнтів, якою володіє Банк у зв'язку з Розрахунково-касовим обслуговуванням Клієнтів).

У разі повернення коштів у призначенні платежу Банком зазначається номер та дата Реєстру, за яким здійснюється повернення.

При цьому всі витрати за повернення коштів бере на себе Організація.

4.4. Реєстр в електронному вигляді, переданий до Банку за допомогою ПЗ «Z-модуль», має таку ж юридичну силу, що й паперовий документ, і є достатньою підставою для зарахування грошових коштів на Рахунки Клієнтів.

4.5. Електронні реєстри повинні містити лише актуальні дані. Банк не несе відповідальності за зарахування коштів за Реєстром (-ами), якщо Організацією були надані некоректні відомості в Реєстрі (-ах).

4.6. Банк не несе відповідальності за затримку в зарахуванні грошових коштів на Поточні рахунки Клієнтів, якщо затримка була викликана невиконанням та/або несвоєчасним (неповним) виконанням Клієнтом умов даного Договору.

4.7. Обидві Сторони зобов'язуються зберігати конфіденційність, банківську і комерційні таємниці, що стали відомі в ході реалізації даного Договору, крім випадків, передбачених п. 4.8. цього Договору.

4.8. Уклавши цей Договір, Організація надає Банку свою згоду та право на те, що інформація, яка становить банківську та комерційну таємницю за цим Договором, може бути надана Банком материнській компанії ПАТКБ «ПРАВЕКС-БАНК», якою є Банк ІНТЕЗА САНПАОЛО С.п.А., контролюючим та регулюючим органам.

disposal due to cash and settlement servicing of Clients) were revealed by the Bank.

In case of refund of funds in the purpose of payment the Bank shall indicate the number and the date of the Register under which refund is done.

At the same time all expenses for refund of funds shall be assumed by the Organization.

4.4. The Register in the electronic version provided to the Bank using "X-module" software, shall have the same legal force as a document on a hard copy and shall constitute a sufficient basis for crediting of funds on Clients' Accounts.

4.5. Electronic registers shall contain only updated data. The Bank shall not bear responsibility for crediting funds under Register (s), if the Organization provided incorrect data in the Register (s).

4.6. The Bank shall not bear responsibility for delay in crediting of funds on Clients' Current accounts, is the delay was due to non-fulfillment and/or untimely (uncomplete) fulfillment by the Client of the conditions of the Agreement.

4.7. Both Parties shall keep confidentiality, banking and commercial secrecy of information that they got to know in the course of fulfillment of this Agreement with the exception of cases foreseen in item 4.8. of this Agreement.

4.8. Concluding this Agreement, the Organization grants to the Bank its consent and the right to provide information that is subject to banking and commercial secrecy under this Agreement, to the Parent Company of "PRAVEX-BANK" PJSCCB that is INTESA SANPAOLO S.p.A., to control and regulation bodies.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5. PARTIES' RESPONSIBILITY

5.1. Сторони несуть відповідальність за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань за цим Договором відповідно до вимог чинного законодавства України.

5.2. Організація несе відповідальність по всім питанням, що пов'язані з оподаткуванням усіх сум, що підлягають виплаті Клієнтам, відповідно до чинного законодавства України.

5.3. Організація несе відповідальність за правильність зазначення всіх необхідних реквізитів Клієнтів (в тому числі номери Поточних рахунків Клієнтів) в

5.1. The Parties are responsible for failing to perform or improper performance of their obligations under this Agreement in accordance with the current legislation of Ukraine.

5.2. The Organization is not liable on all issues relating to the taxation of all amounts payable to Clients in accordance with the current legislation of Ukraine.

5.3. The Organization is liable for correctness of all the specified necessary details of Clients (including current accounts numbers) in the electronic Register(s) on the basis of which

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

8

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

електронному Реєстрі(ах), на підставі яких виконується claim rights are executed)

права вимоги тощо).

6. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ

6.1. Я/Ми, особи, уповноважені Організацією на підписання цього Договору (надалі – Власник/власники персональних даних), підписанням даного Договору надаю/ємо Банку згоду/дозвіл на обробку (збирання, реєстрація, накопичення, зберігання, адаптування, зміна, поновлення, використання і поширення (розповсюдження, реалізація, передача) Банком своїх персональних даних (будь-якої інформації щодо прізвища, власного імені, по-батькові, паспортних даних, номера облікової картки платника податку, дати та місця народження, громадянства, адреси проживання, адреси реєстрації тощо) (надалі – персональні дані) у встановленому Банком порядку з метою надання банківських, фінансових та інших послуг в розумінні статті 47 Закону України «Про банки і банківську діяльність», забезпечення якості банківського обслуговування і безпеки в діяльності Банку, підготовки та подання статистичної, адміністративної та іншої звітності, внесення персональних даних до реєстрів позичальників, бюро кредитних історій, реєстрів обтяження майна, направлення різного роду інформаційних повідомлень, виконання вимог чинного законодавства України, внутрішніх документів Банку.

6.2. Для цілей цього розділу під персональними даними Клієнта маються на увазі персональні дані представника(ів) Організації, його керівників та інших посадових осіб, власників/засновників та/або акціонерів/учасників Організації. Використання і поширення інформації, що становить персональні дані Організації, здійснюється виключно в межах, необхідних для забезпечення діяльності Банку та/або захисту його інтересів та/або необхідних для забезпечення виконання цього Договору. Підписанням цього Договору Організація стверджує, що вся надана Організацією Банку інформація, в тому числі що становить персональні дані, надана Банку на законних підставах і він має право її використовувати та розпоряджатися нею.

6.3. Шляхом укладання даного Договору Клієнт / представник Клієнта підтверджує інформування з боку Банку про його права, як суб'єкта персональних даних, визначені ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних» та розміщені на власному веб-сайті (веб-сторінці) Банку за адресою <http://www.pravex.com.ua>. Клієнт / представник Клієнта підтверджує, що повідомлений про володільця своїх персональних даних (Банк), склад та зміст зібраних

6. PERSONAL DATA

6.1. I/We, persons authorized by the Organization for concluding this Agreement ("Owner/owners of personal data"), by concluding this agreement provide to the Bank consent/permit for processing (gathering, registering, accumulating, storing, adapting, amending, updating, using and spreading (distribution, realization, transfer) by the Bank of its personal data (any information regarding surname, own name, passport data, number of the taxpayer registration card, date and place of birth, citizenship, residential addresses, address of registration etc.) ("personal data") in the established by the Bank procedure with the aim of providing banking, financial and other services under Article 47 of the Law of Ukraine "On Banks And Banking Activity", ensuring quality of banking servicing and safety in activities of the Bank, preparation and submission of statistical, administrative and other reporting, entering personal data to registers of borrowers, credit reference bureau, property encumbrance registrars, sending all sorts of information messages, fulfilling requirements of the current legislation of Ukraine, internal documents of the Bank.

6.2. For the purpose of this section under personal data of Client shall be understood personal data of representative(s) of the Organization, its managers and other authorities, owners/founders and/or shareholders/members of the Organization. Using and distributing information that is personal data of the Organization is carried out only to the extent necessary for ensuring operation of the Bank and/or protection of its interests and/or necessary to ensure implementation of this Agreement. By concluding this Agreement the Organization confirms that all the information provided to the Bank, including personal data is provided to the Bank on legal grounds and it has the right to use and dispose it.

6.3. By concluding this Agreement Client / Client's representative confirms informing on the side of the Bank on his right as a subject of personal data specified in item 8 of the Law of Ukraine "On Protection of Personal Data" and placed on the personal website (web page) of the Bank at the address <http://www.pravex.com.ua>. Client / Client's representative confirms being notified regarding the holder of his personal data (the Bank), the composition and content of the collected personal data, the purpose of collecting personal data and the persons,

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

9

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

персональних даних, мету збору персональних даних та осіб, яким передаються його персональні дані, що зазначені у даному розділі Договору, про включення персональних даних Клієнта до бази персональних даних клієнтів Банку.

6.4. Крім того, Клієнт / представник Клієнта надає свою згоду на те, що його персональні дані та конфіденційна інформація про Клієнта / представника Клієнта можуть бути передані/поширені/розкриті (у тому числі для їх подальшої обробки та використання) у зв'язку із реалізацією правовідносин у сфері надання фінансових послуг між ним та Банком третім особам (колекторським, фінансовим, юридичним компаніям, новим кредиторам у разі відступлення права вимоги тощо) та материнській компанії Банку, якою є ІНТЕЗА САНПАОЛО С.п.А (Турин, Італія).

6.5. Персональні дані передаються розпорядникам персональних даних та третім особам, яких Банк визначає самостійно, виключно у випадках та за необхідності, що передбачені чинним законодавством. Клієнт / представник Клієнта погоджується з тим, що Банк не зобов'язаний повідомляти Клієнта про таку передачу.

6.6. Клієнт / представник Клієнта засвідчує та гарантує, що при передачі Банку персональних даних про будь-яких фізичних осіб, що містяться в Договорі та в інших документах, які надані Банку в процесі виконання Договору, були дотримані вимоги у сфері захисту персональних даних в частині отримання згоди на обробку персональних даних керівників, членів органів управління, найманих працівників, учасників, акціонерів, власників істотної участі, контролерів Сторони, бенефіціарів, а також членів їх родин, контрагентів, їх керівників та найманих працівників тощо. Клієнт / представник Клієнта зобов'язаний самостійно повідомляти таких осіб про передачу їх персональних даних, а також про порядок реалізації ними визначених Законом прав.

6.7. Клієнт / представник Клієнта зобов'язується при зміні своїх персональних даних надавати у найкоротший термін ПАТКБ «ПРАВЕКС-БАНК» уточнену інформацію та подавати оригінали відповідних документів для внесення нових персональних даних до Базы персональних даних клієнтів.

who his personal data is transferred to, which is specified in this section of Agreement, regarding inclusion of personal data of Client to the personal database of clients.

6.4. Besides, Client / Client's representative provides his consent that his personal data and confidential information regarding Client can be transferred/distributed/revealed (including further processing and use) in connection with implementation of relations in the field of financial services between him and the Bank to the third parties (collection, financial, law firms, new lenders in the event of claim rights assignment, etc.) and Parent company of the Bank, which is INTESA SANPAOLO SPA (Turin, Italy).

6.5. Personal data is transferred to personal data disposers and third parties recognized by the Bank independently, exclusively in cases and under the necessity envisaged by the current legislation. Client / Client's representative agrees that Bank is not obliged to inform client on such transfer.

6.6. Client / Client's representative certifies and guarantees that during the transfer of personal data to the Bank regarding any individuals contained in Agreement and other documents provided by the Bank during implementation of Agreement, all the requirements were met in the sphere of protection of personal data in the part of receiving personal consent for processing of personal data of managers, members of managerial units, salaried employees, members, shareholders, owners of substantial participation, controllers of Side, beneficiaries and members of their families, contractors, their managers and their employees etc. Client / Client's representative shall independently inform such persons on transfer of their personal data, and also on the procedure of implementation by them rights defined by the Law of rights.

6.7. Client / Client's representative shall in case of change of his personal data provide as soon as possible to "PRAVEX-BANK" PJSCCB specified data and submit the originals of the relevant documents for entering the new personal data to the personal Database of clients.

7. ФОРС-МАЖОР

7. FORCE MAJEURE

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

10

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

7.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань за цим Договором, якщо таке невиконання викликане дією форс-мажорних обставин. Строк виконання зобов'язань в цьому випадку продовжується на термін дії форс-мажорних обставин. Цей Договір припиняє свою дію на вимогу однієї із Сторін, якщо неможливість виконання зобов'язань Сторонами за цим Договором буде тривати більш ніж 3 (три) місяці з дня виникнення форс-мажорних обставин. Договір вважається розірваним за умови виконання Сторонами всіх взаємних зобов'язань згідно п.8.4 цього Договору.

7.2. Під форс-мажорними розуміються обставини непереборної сили, що виникають після укладення цього Договору і які Сторони не могли передбачити та відвернути розумними діями, а саме: війна, військові дії, суспільні безлади, заколоти, перевороти, дії органів державної влади, стихійні лиха (урагани, паводки, землетруси, пожежі і т.і.), якщо такі обставини призводять до об'єктивної неможливості для Сторін (Сторони) виконати свої зобов'язання по цьому Договору.

7.3. Про дію обставин непереборної сили, що робить неможливим належне виконання зобов'язань за цим Договором, Сторона, що підпала під їх дію, зобов'язана негайно повідомити іншу Сторону, з наданням протягом 10 (десяти) робочих днів офіційного документа, виданого Торгово-Промисловою Палатою України. Сторона, що порушила зазначену вимогу, позбавляється права посилатися на форс-мажорні обставини як на підстави, які звільняють її від відповідальності за невиконання (неналежне виконання) зобов'язань за цим Договором.

8. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ, ЙОГО ЗМІНА ТА РОЗІРВАННЯ

8.1. Цей Договір набирає чинності з дати його підписання уповноваженими представниками Сторін та скріплення печатками Сторін і діє 1 (Один) календарний рік.

У разі, якщо за 20 календарних днів до закінчення строку дії Договору, жодна зі Сторін письмово не заявила про припинення дії Договору, Договір вважається пролонгованим на тих самих умовах на кожний наступний календарний рік.

8.2. Договір може бути змінений чи доповнений у будь-який час за взаємною згодою Сторін. Такі зміни оформлюються підписанням Сторонами додаткових угод до Договору, за виключенням випадків встановлених Договором.

7.1. Sides are exempt from liability for failure or improper performance of their obligations under this Agreement if such failure is caused by force majeure circumstances. Execution period of obligations in this case is extended for the duration of the force majeure circumstances. This Agreement shall be terminated at the request of one of the Parties if the inability to perform obligations under this Agreement lasts more than three (3) months from the date of force majeure circumstances. The Agreement shall be deemed terminated subject to fulfilment of mutual obligations by the Parties in accordance with paragraph 8.4 hereof.

7.2. Force majeure shall include circumstances of insuperable force that have arisen after conclusion of this Agreement, and which Sides could neither foresee nor prevent by any reasonable actions or measures, specifically: war, hostilities, public disturbances, revolts, upheavals, acts of public authorities, natural disasters (hurricanes, floods, earthquakes, fire, etc.), if such circumstances result in objective impossibility for Sides (Side) to perform their obligations under this Agreement.

7.3. The effects of force majeure, which makes impossible the proper executing of obligations under this Agreement, Side that came under their action, shall immediately inform the other Side, providing within 10 (ten) business days official document issued by the Commerce and Industry House of Ukraine. Side that violated the specified requirement loses the right to rely on force majeure as the reason that exempts it from liability for failure (improper performance) of obligations under this Agreement.

8. TERM OF AGREEMENT VALIDITY, ITS AMENDMENT AND TERMINATION

8.1. This Agreement shall enter into force on the date of its signing by the authorized representatives of Sides and sealing by Sides and is valid for the period of 1 (one) calendar year.

In case neither of Sides within 20 calendar days prior to Agreement termination do not notify in written form regarding termination of Agreement validity, Agreement is considered prolonged on the same conditions for every following calendar year.

8.2. Agreement can be amended or updated at any time under the mutual consent of both Sides. Such amendments are drafted by signing additional agreements to Agreement, excluding cases established by Agreement.

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

11

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

8.2.1. Банк має право внести зміни та/чи доповнення до цього Договору шляхом направлення на адресу Організації, що зазначена в цьому Договорі, письмового повідомлення, яке направляється за 14 (чотирнадцять) календарних днів до дати введення в дію таких змін та/чи доповнень. У випадку, якщо до дати введення в дію змін та/чи доповнень Банк не отримає заперечень від Організації, такі зміни та/чи доповнення вважаються прийнятими Організацією в повному обсязі.

8.3. Дострокове розірвання цього Договору за ініціативою однієї із Сторін можливе у разі письмового попередження другої Сторони за 30 (тридцять) календарних днів до його розірвання та належного виконання Сторонами п.8.4. цього Договору.

8.4. Цей Договір може бути розірваним за умови відсутності у Сторін невиконаних зобов'язань по цьому Договору.

9. ІНШІ УМОВИ

9.1. Всі відносини, що виникають з цього Договору та у зв'язку з ним, регулюються чинним законодавством України.

9.2. Цей Договір складено та підписано в двох примірниках, українською та англійською мовами, які мають однакову юридичну силу – по одному для кожної із Сторін. У випадку розбіжностей між текстами українською та англійською мовами перевага надається тексту українською мовою.

9.3. Про зміну будь-яких реквізитів та даних, наведених в цьому Договорі, Сторони негайно повідомляють одна одну у письмовій формі.

9.4. У цілях цього Договору письмовим повідомленням вважається повідомлення, підписане уповноваженою особою й скріплене печаткою відповідної Сторони та надіслане поштою, факсимільним зв'язком чи кур'єром на поштову адресу іншої Сторони, що зазначена в цьому Договорі. При направленні письмового повідомлення факсимільним зв'язком Сторона, що ініціює таке відправлення, зобов'язана в термін 3 (три) Банківські дні з моменту відправлення письмового повідомлення факсимільним зв'язком направити (поштою чи кур'єром) на поштову адресу іншої Сторони оригінал письмового повідомлення.

9.4.1. Сторони дійшли згоди, що передача інформації засобами телефонного та/або електронного зв'язку не забезпечують повноцінного захисту від несанкціонованого доступу третіх осіб. Банк не несе відповідальності за викривлення (недостовірність)

8.2.1. The Bank has the right to make amendments and/or additions to this Agreement by sending to the address of Organization specified in this Agreement, written notification, which is sent 14 (fourteen) calendar days prior to the effective date of such amendments and/or additions. If before the date of introduction of amendments and/or additions the Bank does not receive objections from the Organizations, such amendments and/or additions shall be accepted by the Organization in full amount.

8.3. Early termination of this Agreement under the initiative of one of the Parties is possible in case of written notification of other Party 30 (thirty) calendar days prior to its termination and proper execution by the Parties of item 8.4. of this Agreement.

8.4. This Agreement may be cancelled subject to the fact that Sides have no open commitments under this Agreement.

9. MISCELLANEOUS

9.1. Any and all relations arising from and in relation to this Agreement shall be regulated by the current legislation of Ukraine.

9.2. This Agreement has been drawn up and signed in two original copies in Ukrainian and English, both copies being equally valid, each Party shall have one copy. In case of discrepancies between the texts in Ukrainian and English, the Ukrainian version shall prevail.

9.3. Sides shall immediately notify each other in writing on any changes in any requisite elements and information specified in this Agreement.

9.4. For the purposes of this Agreement, a notification signed by an authorized person and bearing a seal of the relevant Party, and sent by mail, facsimile or courier service to the other Side's mailing address specified in this Agreement shall be deemed a written notification. If a written notification is sent by facsimile, the sending Side shall send (by mail or courier service) the original of such written notification to the mailing address of the other Party within 3 (three) Banking days from the date of sending of the said written notification by facsimile.

9.4.1. The Parties agreed that the phone and/or electronic communication(s) can't ensure the full protection against the unauthorized access of third persons. The Bank shall not be liable for distortion of information, transferred by these communications.

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

12

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

переданої даними засобами зв'язку інформації.

9.5. Спори, що виникають між Сторонами з питань виконання, зміни або розірвання цього Договору, вирішуються Сторонами шляхом переговорів, а якщо це неможливо – у судовому порядку згідно з чинним законодавством України.

9.6. Підписанням цього Договору Організація гарантує: - що для неї зрозумілі і вона погоджується з усіма положеннями цього Договору.

9.7. Терміни, що використовуються в цьому Договорі з великої літери, є визначеними термінами і мають такі значення, які визначені для них в цьому Договорі.

9.8 Невід'ємну частину цього Договору складають Додатки:

1. Тарифи, що підлягають сплаті Організацією (Додаток № 1);
2. Список уповноважених осіб, які мають право діяти від імені Організації (Додаток №2);
3. Порядок формування та передачі електронних реєстрів (Додаток №3);
4. Реквізити для розрахунків у Євро (Додаток №4);
5. Реквізити для розрахунків у доларах США (Додаток № 5).

9.5. Any disputes that may arise between Sides with regard to performance, alteration or cancellation of this Agreement shall be settled by Sides by negotiations, and if settlement is impossible, the disputes shall be settled judicially, in accordance with the current legislation of Ukraine.

9.6. By signing this Agreement the Organization guarantees: - that it understands and agrees to all provisions of this Agreement.

9.7. The capitalized terms used throughout this Agreement are defined terms and shall have the meanings as defined in this Agreement.

9.8 The following Attachments are an integral part of this Agreement:

1. Tariffs payable by the Organization (Attachment No. 1);
2. List of authorized persons entitled to act on behalf of the Organization (Attachment No. 2);
3. The procedure of forming and submitting electronic registers (Attachment No. 3);
4. Details for payments in EUR (Attachment No. 4);
5. Details for payments in USD (Attachment No. 5);

**Реквізити та підписи Сторін/
Банк:**

BANK: PJSCCB PRAVEX-BANK
Address: 9/2 Klovskyy Uzviz, Kyiv, 01021, Ukraine
SWIFT no.: PRAVUAUK
State Unified Register of Enterprises and Organizations of Ukraine: 14360920
VAT ID no.: 143609226650
Bank details:
Account opened at INTESA SANPAOLO SPA,
MILANO, ITALY
Account no.: 100100004826
IBAN no.: IT90 U030 6940 1011 0010 0004 826
SWIFT no.: BCITITMM

ПАТКБ «ПРАВЕКС-БАНК»
Код за ЄДРПОУ 14360920.
Адреса (місцезнаходження):
01021, м. Київ, Кловський узвіз, 9/2.
Кор. рахунок № 32005176801, в Головному управлінні
НБУ по Києву та Київській області, код банку (МФО)

Банк (виконавець)

Організація

**Details and signatures of the Parties/
Bank:**

BANK: PRAVEX-BANK PJSCCB
Address: 9/2 Klovskyy Uzviz, Kyiv, 01021, Ukraine
SWIFT no.: PRAVUAUK
State Unified Register of Enterprises and Organizations of Ukraine: 14360920
VAT ID no.: 143609226650
Bank details:
Account opened at INTESA SANPAOLO SPA,
MILANO, ITALY
Account no.: 100100004826
IBAN no.: IT90 U030 6940 1011 0010 0004 826
SWIFT no.: BCITITMM

“PRAVEX-BANK” PJSCCB
State Unified Register of Enterprises and Organizations of Ukraine :14360920
Address: 01021, Kyiv, 9/2 Klovskyy Uzviz,
Correspondent account 32005176801 at the Division of the NBU in Kyiv and Kyiv region,

Bank (executor)

13

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the authorized person)

321024.

Голова Правління ПАТКБ «ПРАВЕКС-БАНК»
/ Т. О. Кириченко

MFO 321024,

Chairman of Management Board
of "PRAVEX-BANK" PJSCCB
/ T. Kyrychenko/

Організація:

Organization:

Банк (виконавець)

Організація

Bank (executor)

14

(П.І.П/б та підпис виконавця)

(П.І.П/б та підпис уповноваженої особи)

(Name and surname of the executor)

(Name and surname of the
authorized person)